

AUGLÝSING

um viðskiptasamkomulag milli Íslands og Sovétríkjanna.

Hinn 2. nóvember 1971 var undirrituð í Moskva bókun um gagnkvæmar vöruafgreiðslur frá Íslandi og Sovétríkjunum á árunum 1972—1975.

Bókunin er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 8. nóvember 1971.

Einar Ágústsson.

Pétur Thorsteinsson.

Fylgiskjal.

BÓKUN

um gagnkvæmar vöruafgreiðslur frá Íslandi og Sovétríkjunum á árunum 1972—1975.

Ríkisstjórn Íslands og ríkisstjórn Sovétríkjanna, er óska að stuðla að áframhaldandi eflingu viðskipta til langs tíma, hafa orðið ásáttar um eftirfarandi:

1. Viðskipti milli Íslands og Sovétríkjanna á tímabilinu frá 1. janúar 1972 til 31. desember 1975 skulu fara fram á grundvelli lista 1 og 2, sem fylgja bókun þessari, er ákveða kvóta fyrir árlegar gagnkvæmar vöruafgreiðslur.
2. Gagnkvæmar vöruafgreiðslur samkvæmt bókun þessari skulu fara fram samkvæmt ákvæðum viðskipta- og greiðslusamnings milli ríkisstjórnar Íslands og ríkisstjórnar Sovétríkjanna frá 1. ágúst 1953 ásamt breytingum, sem gerðar voru á honum með bókun frá 19. desember 1962 og með bréfum dagsettum í dag, svo og í samræmi við ákvæði þau, sem fram koma í erindum, sem aðilar skiptust á hinn 25. maí 1927.

Í þessu sambandi skal téður samningur með breytingum þeim, sem á honum voru gerðar, og téð erindi gilda til 31. desember 1975, og má þá enn framlengja gildistíma þeirra samkvæmt ákvæðum samningsins og erindanna.

3. Ríkisstjórn Íslands og ríkisstjórn Sovétríkjanna skulu, hvenær sem nauðsynlegt þykir, tilnefna fulltrúa, sem skulu koma saman til skiptis í Reykjavík og Moskvu til að athuga framkvæmd þessarar bókunar um gagnkvæmar vöruafgreiðslur og til að semja og samþykkja viðeigandi aðgerðir og tillögur á sviði viðskipta milli Íslands og Sovétríkjanna.
4. Bókun þessi tekur gildi 1. janúar 1972.

Gjört í Moskvu hinn 2. dag nóvembermánaðar 1971, í tveimur eintökum, hvort tveggja eintakið á íslenzku og rússnesku, og skulu báðir textar jafngildir.

LISTI 1

yfir vörur, sem afgreiða á frá Sovétríkjunum til Íslands
árlega á tímabilinu 1972—1975.

Vöruheiti	Magn eða verðmæti
Vélar og tæki	60—140 millj. kr.
þar á meðal:	
Fólksbifreiðar	350—600 stk.
Vörubifreiðar	P.M.
Almenningsvagnar	P.M.
Bifreiðavarahlutir	10—16 millj. kr.
Dráttarvélar	100 stk.
Vélar og tæki til rafstöðva	P.M.
Fiskvinnsluvélar	10 millj. kr.
Vegagerðavélar	5 millj. kr.
Rafsuðuvélar	P.M.
Skip og skipsbúnaður	P.M.
Benzín	60 000—80 000 tonn
Gasolía	250 000—300 000 tonn
Fuelolía	90 000—100 000 tonn
Valsaðar járn- og stálvörur	6 000 tonn
Stálpípur	1 700—2 000 tonn
Aðrar valsaðar málmvörur	10—20 tonn
Efnavörur	10 millj. kr.
Áburður	20 millj. kr.
Timbur	20 000 m ³
Krossviður, spónaplötur og plötur úr viðartrefjum	900—2 000 m ³
Pappír og pappi	1 000—1 500 tonn
Hjólbarðar	1 000 stk.
Rúgmjöl	1 500 tonn
Rúðugler	20 000—30 000 m ²
Klukkur og úr	2 000 stk.
Ýmsar vörur (mótorhjól, byssur, vefnaðarvörur, vín og vodka, sérleyfi o. fl.)	20—30 millj. kr.

LISTI 2

yfir vörur, sem afgreiða á frá Íslandi til Sovétríkjanna
árlega á tímabilinu 1972—1975.

Vöruheiti	Magn eða verðmæti
Fryst fiskflök	12 000—15 000 tonn
Heilfrystur fiskur	4 000—6 000 tonn
Saltsild	2 000 tonn
Niðursoðið og niðurlagt fiskmeti	100—150 millj. kr.
Fiskinjöl	5 000 tonn*)
Prjónaðar ullarvörur	100—150 millj. kr.
Ullarteppi	60—80 millj. kr.
Aðrar vefnaðarvörur	P.M.
Málning og lökk	1 000 tonn
Fiskinet, línur og kaðlar úr gerviefnum	P.M.
Ýmislegt (kindagarnir, húðir, skinn og skinnavörur, niðursoðið kjöt, skófatnaður, pappírsöskjur og kassar, vélar og tæki fyrir fiskveiðar og fiskiðnað, kísilgúr o. fl.) ..	25 millj. kr.

*) Frá 1973.